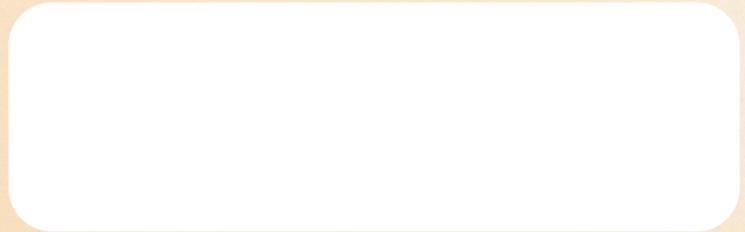


# KẾ HOẠCH CHUYÊN CHỖ CALIFORNIA 2025

STATE OF CALIFORNIA  
Department of Transportation, MS 32  
Division of Transportation Planning  
Office of State Planning  
P.O. Box 942874  
Sacramento, CA 94274-0001

PRSRT STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SACRAMENTO, CA  
PERMIT NO. 1185



## KẾ HOẠCH CHUYÊN CHỖ CALIFORNIA 2025 *Rồi Sao Nữa?*

“**Ấn định các tiêu chuẩn và điều kiện chuyên chở bán công: buổi tối, cuối tuần, khứ hồi, dịch vụ cùng ngày khi có yêu cầu.**”

- Người trả lời bản câu hỏi

**THÁNG SÁU 2003**

- Soạn lại bản thảo kế hoạch và đệ trình lên Thống Đốc
- Khởi động công việc về Yếu Tố Hành Động



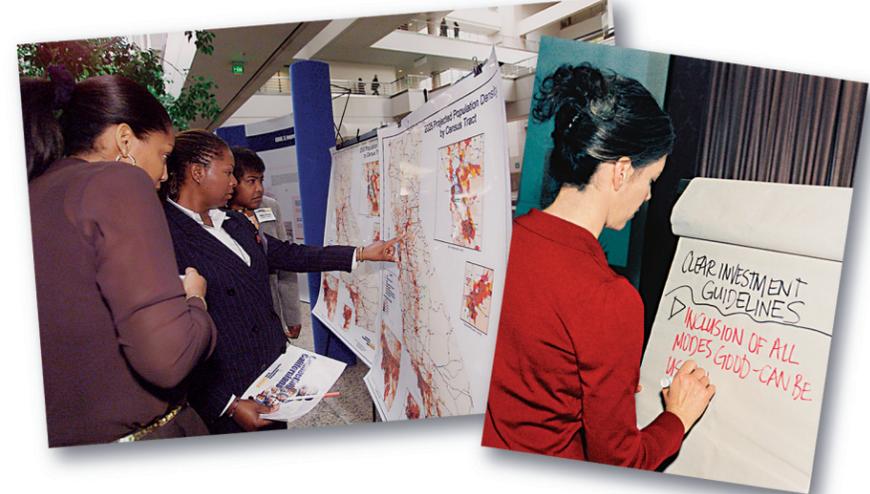
**THÁNG SÁU 2004**

- Thực Thi Yếu Tố Hành Động

# Kết Nối Người Dân California

Bản Tin Kế Hoạch Chuyên Chở California ■ Mùa Xuân 2003

## Người Dân California Với Viễn Ảnh Chuyên Chở trong Năm 2025



Những người tham gia buổi hội thảo CTP thảo luận về mức dự kiến gia tăng dân số tại Los Angeles. Người điều khiển buổi hội thảo CTP là Pam Korte ghi lại ý kiến trong một diễn đàn tự do tại Oakland.

đã đến các nhà thờ, trung tâm cho người mù và khuyết tật, trường trung học, các bộ lạc Thổ Dân Mỹ Châu, các hội đoàn cao niên, và thương nghiệp. Số ý kiến chúng tôi được nghe cũng đa dạng như dân số trong tiểu bang, và các kỳ vọng và nhu cầu cũng khác biệt như số người tham gia. Một số người tham gia nhất định cho rằng chúng ta không thể xây mãi thêm đường mới để giải tỏa nạn kẹt xe, trong khi số khác đề nghị mở rộng thêm xa lộ. Một học sinh trung học nói rằng em muốn có đường lộ tốt hơn khi em bắt đầu lái xe, trong khi một em khác đề nghị bớt giá chuyên chở công cộng cho học sinh.

Trước đây trong năm, người dân California đã có cơ hội lên tiếng cho biết ý kiến của họ về bản thảo Kế Hoạch Chuyên Chở California (CTP) và khả năng di chuyển của họ trong tương lai. Vào Tháng Giêng 2003, California Department of Transportation (Bộ Giao Thông Vận Tải California) (Caltrans) đã công bố bản thảo CTP, và yêu cầu người dân California xem xét và nhận định về kế hoạch này.

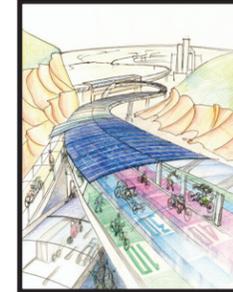
Chúng tôi làm có đúng hay không? Bản thảo CTP có phản ánh được đường hướng tương lai và ý kiến của quý vị về chuyên chở tại California trong 20 năm tới hay không, và các mục tiêu, chính sách, và sách lược có giúp chúng ta đạt được đường hướng này hay không?

Để đo lường công luận, Caltrans đã trình bày bản thảo CTP với các cộng đồng của chúng ta. Chúng tôi

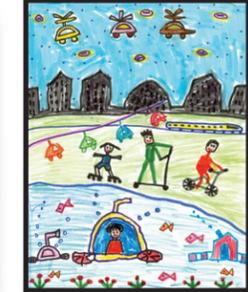
Tuy những người tham gia đưa ra nhiều giải pháp cho vấn đề di chuyển trong tương lai của tiểu bang, tất cả đều nhìn nhận các khó khăn chúng ta phải đối phó để đạt được đường hướng tương lai về chuyên chở. Nói chung, công chúng thật nhiệt tâm và thẳng thắn nêu ý kiến của họ về bản thảo CTP. Chúng tôi lắng nghe kỹ lưỡng và sẽ kết hợp nhận định của công chúng vào bản CTP sau cùng. Toàn bộ tiến trình công chúng tham gia là một nỗ lực cộng tác.

### Tranh Giải Nghệ Thuật CTP

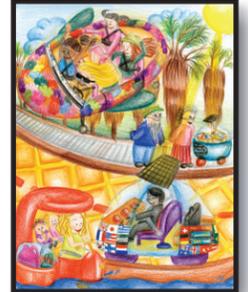
Chúng tôi xin cảm ơn tất cả những người đã tham gia và giúp cho Cuộc Tranh Giải Nghệ Thuật Chuyên Chở California được thành công. Chủ đề tranh giải là “Hệ Thống Chuyên Chở Tương Lai của California.” Công trình nghệ thuật được chấm điểm về khả năng sáng tạo diễn tả được hệ thống chuyên chở tương lai của California trong năm 2025. Chúng tôi nhận được hơn 2,600 tác phẩm dự thi từ những trường tiểu học, trung học đệ nhất cấp, và trung học đệ nhị cấp trong tiểu bang. Những người trúng giải sẽ được cấp những giải học bổng tổng cộng là \$1,250. Chúng tôi xin cảm ơn Các Phối Hợp Viên Adopt-A-School và Tổ Chức Gây Quỹ Chuyên Chở California đã hỗ trợ cho nỗ lực của chúng tôi.



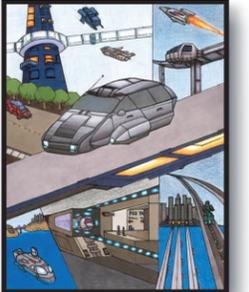
**NGƯỜI TRÚNG GIẢI CAO NHẤT**  
Oleg G. Mikhailik  
16 Tuổi  
Trung Học Villa Park  
Villa Park



**HẠNG NHẤT LOẠI I**  
Aniruddha Dayal  
7 Tuổi  
Tiểu Học Durham  
Fremont



**HẠNG NHẤT LOẠI II**  
Chloe Hur  
13 Tuổi  
Trung Học Đệ Nhất Cấp  
Sierra Vista  
West Covina



**HẠNG NHẤT LOẠI III**  
Jonathan Klein  
18 Tuổi  
Dự Bị Đại Học  
St. Ignatius  
San Francisco

# The San Diego Union-Tribune.

Saturday, February 22, 2003

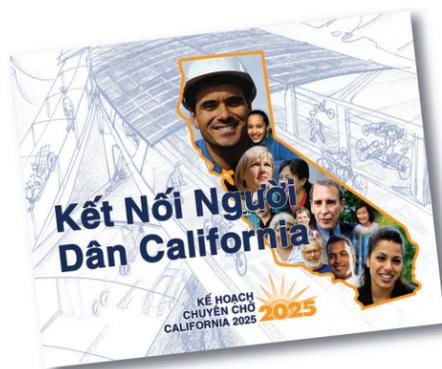
“Some at the workshop said they want freeways to carry more traffic, others want more efficient use of transit. Still others said transportation policy should be more friendly to pedestrians.”

## Chúng tôi soạn bản thảo CTP như thế nào?

Bản thảo CTP là một kế hoạch chuyên chở dài hạn toàn tiểu bang để hướng dẫn các quyết định và đầu tư về chuyên chở trong Thế Kỷ thứ 21. Kế hoạch này đề nghị một đường hướng tương lai về chuyên chở cho năm 2025 và xa hơn nữa. CTP nêu ra các mục tiêu, chính sách, và sách lược để đạt được đường hướng này và để cung cấp khả năng di chuyển và xử dụng an toàn và hiệu quả cho người, hàng hóa, dịch vụ, và tin tức trên khắp tiểu bang.

Bản thảo CTP được đồng soạn với những người xử dụng hệ thống chuyên chở, những người có quyền quyết định công và tư, và những hãng cung cấp dịch vụ chuyên chở. Trong Mùa Xuân 2001, Caltrans đã tổ chức nhiều phiên họp nhóm đóng góp ý kiến và những buổi hội thảo; tổ chức những cuộc thăm dò ý kiến bằng điện thoại, và phân phối bản câu hỏi để hỏi người dân “Tương lai chúng ta sẽ như thế nào?” Bản thảo CTP được cải biến để phản ánh đáp ứng của công chúng.

CTP sẽ giúp bảo đảm tương lai của California có thể cạnh tranh toàn cầu, kết nối hiệu quả hơn giữa các quyết định về chuyên chở và xử dụng đất, và giúp đạt được các mục tiêu toàn quốc nhằm cải tiến phẩm chất không khí, giảm bớt mức tiêu thụ năng lượng dầu hỏa, và cung cấp khả năng di chuyển cho tất cả mọi người.



*Kết Nối Người Dân California*, tài liệu 24 trang, được soạn để thông báo và công bố đường hướng tương lai, các mục tiêu, sách lược, và chính sách của CTP. Tựa đề của tài liệu này hàm ý là tất cả người dân California là một phần của giải pháp, bất luận họ sống ở đâu trong tiểu bang đa dạng của chúng ta. Tài liệu này, kèm theo một bản câu hỏi đã trả trước bưu phí, được gửi đến hơn 6,000 khách hàng và phân phối cho hơn 4,000 người tại những buổi hội thảo vùng, các ủy ban cố vấn, và nhiều phiên họp cộng đồng và chuyên chở.

*Kết Nối Người Dân California* đã được phiên dịch sang tiếng Tây Ban Nha, Hoa, và Việt, và cũng được in bằng chữ nổi Braille, chữ khổ lớn, và thu băng ghi âm. Website của CTP công bố ngày giờ và địa điểm các phiên họp, để cho mọi người lấy xuống kế hoạch và tài liệu, và trả lời bản câu hỏi trên mạng. Nhận định của công chúng cũng được thu thập qua e-mail, fax, và thư gửi qua đường bưu điện. Thời gian cho công chúng và những thành phần đương cuộc xem xét và nhận định đã chấm dứt vào ngày 7 Tháng Ba, 2003.

Cho những người bị khuyết tật cảm quan, tài liệu này có in bằng chữ nổi Braille, khổ chữ lớn, băng thu âm, hoặc đĩa điện toán. Tài liệu này cũng được in bằng tiếng Tây Ban Nha, Hoa, và Việt. Muốn có một bản theo một trong những dạng này,

xin viết thư đến:

Department of Transportation  
Division of Transportation Planning  
Office of State Planning – MS 32  
P.O. Box 942874  
Sacramento, CA 94274-0001

hoặc gọi số:

(916) 653-1637 Tiếng Nói  
1-800-735-2929 TTY  
711 CRS

Muốn biết tin tức mới nhất và những phần cập nhật của Kế Hoạch Chuyên Chở California, xin đến website của chúng tôi tại:

<http://www.dot.ca.gov/hq/tpp/index.htm>

Job# G-0503-2/Tháng Năm 2003

## Xét chung, quý vị đánh giá CTP như thế nào?



Đạt Được/Vượt Hơn Mức Mong Muốn

Đa số những người tham gia hội thảo và những người trả lời bản câu hỏi, đã đánh giá CTP là đạt được hoặc vượt hơn kỳ vọng của họ. Đa số nhận định hỗ trợ cho ý niệm về hệ thống “chuyên chở quân bình” chung. Những người tham gia đề nghị mạnh mẽ một kế hoạch có nhiều hành động hơn để nhận định các vai trò và trách nhiệm. Sau cùng, tất cả các nhận định và bản câu hỏi đã được duyệt lại, phân loại, và ghi vào bộ lưu dữ kiện. Những câu trả lời từ hệ thống thăm dò ý kiến với kỹ thuật tương tác trong những buổi hội thảo cũng đã được đúc kết, phân loại và ghi vào bộ lưu dữ kiện.

“Tạo điều kiện tài trợ dễ dàng hơn bằng cách bỏ phiếu tại địa phương.”

- Người tham gia hội thảo tại Fresno



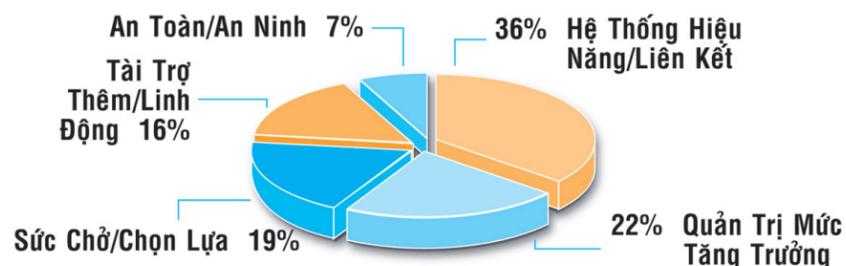
Những buổi hội thảo vùng (trái qua phải): cuộc họp mặt tự do Los Angeles; họp công cộng Fresno; người tham gia tại Sacramento xử dụng kỹ thuật thăm dò ý kiến tương tác.

## Những Buổi Hội Thảo Vùng

Caltrans cung cấp nhiều cơ hội cho người dân California bày tỏ ý kiến của họ về bản thảo CTP. Những buổi hội thảo vùng đã được tổ chức tại Fresno, Los Angeles, Oakland, Redding, Sacramento, San Bernardino, và San Diego. Mỗi buổi hội thảo gồm một phiên họp mặt tự do để người tham dự xem triển lãm thông tin, nói chuyện với các đại diện của dự án, và tham gia cuộc thuyết trình về bản thảo CTP.

Kỹ thuật thăm dò ý kiến tương tác được xử dụng tại mỗi buổi hội thảo để thu thập chi tiết từ những người tham dự. Người tham gia được mời bỏ phiếu về đường hướng tương lai, các mục tiêu, nguyên tắc hướng dẫn đầu tư, sách lược, và đánh giá chung CTP. Sau mỗi câu hỏi là phần thảo luận tự do về cách CTP có thể cải tiến vấn đề cụ thể nào đó. Sau cùng, người tham dự đã chọn một chính sách được họ xem là quan trọng nhất và bỏ phiếu về mức độ hiệu quả của phiên họp thu thập ý kiến. Trong mỗi buổi hội thảo cũng có nhận cả thư nhận định.

## Năm chính sách hàng đầu được chọn là:



## Ủy Ban Cố Vấn Nhận Xét

Ủy Ban Cố Vấn Nhận Xét đã được thành lập để đóng góp ý kiến giải quyết các nhận định về bản thảo CTP trong thời gian 10 tuần duyệt xét và nhận định. Ủy ban này gồm đại diện của lãnh vực công và tư, gồm các cơ quan tiểu bang và vùng, những nhóm bệnh vực, và những hãng chuyên chở công cộng. Ủy ban đã họp vào ngày 24 Tháng Tư và đề nghị các thay đổi sau đây trong CTP:

- Thêm một chính sách về chuyên chở hàng hóa.
- Nhấn mạnh đến việc xử dụng đất trong bản CTP sau cùng.
- Nói thêm về phí tổn và tính cách khẩn cấp của việc bảo trì và hoạt động toàn bộ hệ thống.
- Gồm cả Đường Hỏa Xa Cao Tốc (HSR) vào CTP và bản về dự luật tiên khởi công khó phiếu HSR sẽ được đưa vào lá phiếu Tháng Mười Một 2004.
- Thêm một mục tiêu môi trường.
- Gồm thêm phần giải thích về tiến trình hoạch định và quyết định về chuyên chở tại California.
- Nói về vấn đề tài trợ chuyên chở.

Một số nhận định được nêu trong Giai Đoạn Công Chúng Xem Xét và Nhận Định CTP có thể được đưa vào Yếu Tố Hành Động để thảo luận thêm và/hoặc hành động. Yếu Tố Hành Động sẽ được cùng nhau soạn ra trong vùng, sẽ nhận định các vai trò và trách nhiệm, và thiết lập ưu tiên cho những hành động cụ thể để đạt được đường hướng tương lai và các mục tiêu của CTP.